

LOS HIJOS DE «EL FERNANDO»

El dramaturgo don Manuel Pérez Casaux, autor de "La familia de Carlos IV", envía esta carta a don César Oliva —director del Teatro Universitario de Murcia y coordinador del trabajo colectivo de "El Fernando"—, en respuesta a lo que este último escribió "a manera de posdata urgente" en las páginas 98 y 99 del segundo número de TIEMPO DE HISTORIA:

Querido César:

Ya imaginaba yo que algo malo te debía pasar, y ahora leo tu posdata a tu crónica sobre "El Fernando" (TIEMPO DE HISTORIA número 2), y como creo que dices cosas que no tienen el menor asomo de verdad, ahí va mi protesta:

1. "La familia de Carlos IV" (tema: ilustrados, Jovellanos, etcétera). Francamente no veo por ninguna parte que tenga nada que ver con "El Fernando". Podría extenderme sobre cómo surgió la idea de Paco Sitjá sobre el tema, y tanto él como Pepe Arias —otro "fernandino"— podrían demostrarte mejor que no tiene conexión alguna directa con "El Fernando". Digo que no quiero extenderme porque ahí están las dos obras publicadas ("El Fernando", "Yorick" 55-56. "La familia...", "Yorick" 61). Cualquiera puede cotejar ambos textos y comprobar que no hay ni una sola frase, ni una sola situación que recuerde lo más mínimo a "El Fernando". Estilo y contenido parten y buscan extremos muy distintos. Si tú —con el corazón en la mano, César— crees que sí, por favor, dímelo.

2. "Las hermosas costumbres" (tema: Cortes de Cádiz).

Esta obra fue escrita en 1965 (entonces se llamaba "Las costumbres de este reino"), es decir, siete años antes que "El Fernando". Recuerdo que cuando empezábamos "El Fernando" te remití una copia para que aprovecharas algún trozo para el colectivo. Busca bien en tus papeles y compruébalo. Por aquella fecha (1965) la remití a Carlos de las Heras, director entonces del grupo de teatro del Ateneo Jovellanos, de Gijón. Las Heras, que no me dejará mentir, me la devolvió diciéndome que aunque él estaba de acuerdo con el tema —la desorientación del pueblo en un trance revolucionario—, en el montaje podría sonar a reaccionario. En realidad, lo que pasaba es que la obra era muy floja. Creo que también la leyó por aquel entonces Maruja López, que recientemente había montado precisamente en Gijón mi obrita "La cena de los camareros". O al menos supongo que se lo comentaría Las Heras. No estoy seguro si también mandé copias a González Vergel y a Gonzalo Medina, del Premio Guipúzcoa. Sea como fuera, ¿no crees que siendo yo hijo de Cádiz y habiendo escrito unas veintisiete obras no iba a dedicar una al momento más señalado de la historia de Cádiz? Hay más. Yo hice el Bachillerato en el colegio de San Felipe Neri y estuve oyendo Misa todos los días (¡¡¡imagínate!!!) en la mismísima iglesia donde se reunió aquella asamblea. (Por aquellos años, el archivo y el museo de las Cortes estaban precisamente junto al colegio, y allí tomé yo no poco material para mi obra del 65 y para "El Fernando" del 72.) Pero por si eso es poco, mi abuelo fue uno de los grandes estudiosos del tema, hasta el punto —fíjate qué cosas— de que en el año del centenario (1910) el conde de Romanones (¡hale!) le concedió la medalla de plata del ídem. ¿Alguien se

puede creer que yo iba a aprovechar el material de la Facultad de Murcia —muy docta y muy honorable— teniendo en casa todo lo necesario? ¿Además, ¿qué material? ¿El mismo que yo había aportado?

3. La calidad. Gracias por el cumplido, pero tanto mi participación en "El Fernando" como las dos obras que citas no se distinguen por la calidad. Las dos obras son flojuchas, aunque una de ellas se llevase un premio. Léete la acertada crítica de Buero Vallejo en "Yorick" sobre "La familia...". En cuanto a "Las costumbres...", podrás verla pronto. Ha sido subvencionada por la Dirección General de Universidades para una gira por el país, y supongo la verás en Murcia. Si puedes, habla con su director, José L. Alonso (Teatro Libre de Madrid), y él te confirmará todo lo que va ahí delante. El sabe que es una obra mía "primitiva", y también sabe lo que sudamos este verano pasado en Barcelona para hacer de ella algo decente.

4. Colaboración. Lo que dices de que sólo dos de los ocho —¿por qué esa obsesión de mantener el número ocho?— han vuelto a colaborar con vosotros me parece ideal, y aquí empiezas a tener razón. Verás. Yo estoy deseando trabajar con vosotros, pero bien por mi timidez, bien por este respeto que les tenemos a los directores, nunca me he decidido a dar yo el paso el primero. Además, creo en los colectivos, si no, por favor, léete mi articulejo en la separata de "Pipirijaina" de final de año. Además, yo comencé a trabajar contigo aquella versión del Pluto, y me dejaste en la cuneta. Además, yo estoy trabajando ahora con Joaki Arbide sobre una obra —"Salvochea o justicia y crónica del levantamiento de Cádiz de 1873"— que esperamos tener lista para

el próximo año. Además, yo te emplazo a colaborar conmigo en una obra sobre el cantón de Cartagena. Entonces sí que aprovecharé vuestro material.

5. **Elogio merecido.** Tu modestia te impide decir lo que de verdad ha ocurrido con "El Fernando", y eso te lo digo yo ahora. Fue una idea tuya, un método, un estilo y una ocurrencia tuyos. Experiencia única en el teatro español. Así lo reconoció Ricard Salvat. Todos te debemos algo; de tal manera, que ya se nos empieza a llamar la "promoción de 'El Fernando'" a los que intervinimos allí. Tu idea y tu "mediterránea" concepción del teatro histórico es ya un desafío a todos los grupos independientes. Ninguno ha sido capaz de recogerlo. Yo además te debo otro reconocimiento: tu montaje de mi "Historia de la divertida...". De una obra ingenua —yo no soy tonto— hiciste una portentosa representación. Ahora bien, todo eso no te autoriza para lanzar una "acusación literaria" de esa categoría. Además, ¿por qué "El Fernando" —si fuera el caso— **no puede ni debe tener hijos?** ¿Por qué esos hijos iban a ser injustificados?

6. **Mea culpa.** Únicamente me puedes acusar de torpeza y dejadez. Cuando tuve listo "La familia..." debí mandártelo, comentar contigo o tus colaboradores, etcétera. Entonces nuestro lazo no se hubiera roto. Quizá a ti te hubiese gustado montar la obra. ("Las costumbres..." ya la conocías antes.) Estuve torpe. Mi dejadez hizo que me limitase a mandar la obra al Jurado del Sitges sin consultar ni contigo ni con ningún grupo. Quizá haya sido esto lo que de verdad te ha dolido.

Abrazos. No quiero ser ni conciliador ni paternalista: mis protestas siguen en pie. ■ **MA-NOLO P. CASAUX.**

LOS PREMIOS DE "HISTORIA Y VIDA"

El pasado día 12 de marzo se entregaron en el Hotel Ritz, de Madrid, los premios del Concurso de Relatos Breves sobre la guerra civil española, convocado por la revista "Historia y Vida". Tales premios fueron los siguientes:

- 1.º "Colonia 43 División", de Rosa Izquierdo (Barcelona).
- 2.º "Historias de la retaguardia nacionalista", de Darío Alvarez Blázquez (Vigo).
- 3.º "El día en que se rindió el Seminario de Teruel", de Sebastián Pelegrí (Villanueva y Geltrú).
- 4.º "Los trenes del tesoro", de Ernesto Luengo (Madrid).
- 5.º "El enigma del Gordexola", de Juan Antonio Fernández (Baracaldo).
- 6.º "El túnel de Torrijos", de Guillermo de Gorostiza (Sevilla).

7.º "La Legión en Tremp", de Félix Arranz (Madrid). Se presentaron 546 originales, y la cuantía de los premios se extendía entre 100.000 y 10.000 pesetas.

El Jurado estuvo compuesto por don Ramón Cunill —director de "Historia y Vida"—, don José María Ainaud de Lasarte, don Ricardo de la Cierva, don Néstor Luján, don Francisco Noy, don Antonio Padilla Bolívar, don Luis Romero, don Manuel Suárez-Caso y don Edmón Vallés, secretario de Redacción de la citada revista. Todos los relatos breves premiados fueron publicados por "Historia y Vida" en su número 83, correspondiente a febrero de 1975.



ACLARACION

Varios lectores nos han escrito para aclararnos un error que habíamos cometido en nuestro pasado número, al dar —en la página 68, dentro del artículo "Los anarquistas rusos"— como representando a Kerenski una foto que, en realidad, contenía la imagen del general Kornilov revistando un batallón de tropas. Ofrecemos ahora, a la derecha de la foto mal utilizada de Kornilov, otra que sí pertenece a Kerenski.